

14 節：智慧人的法則（或譯：指教）是生命的泉源，可以使人離開死亡的網羅。

《現代中文譯本》譯為：明智人的教導是智慧的泉源；智慧使人逃脫死亡的險境。

《思高譯本》譯為：智慧人的教訓是生命的泉源，人可賴以脫免死亡的羅網。

智慧人的指教是「智慧的泉源」，也是「生命的泉源」，又寶貴又有價值。智慧的導師勉勵學子們：「我兒，不要忘記我的法則（或譯：指教）；你心要謹守我的誠命；因為祂必將長久的日子，生命的年數與平安，加給你。」（箴三 1~2）。只要將智慧導師所教導的法則、誠命存記在心，照樣遵行就可得存活，死亡的網羅自然不會臨到他（箴七 1~2）。

15 節：美好的聰明使人蒙恩；奸詐人的道路崎嶇難行。

《現代中文譯本》譯為：明達的人到處受尊敬；無信義的人走向毀滅。

《當代聖經》譯為：明理的人，人人愛戴；奸詐的人，道路崎嶇。

這是善良與奸詐的對比。善良的人心中有智慧，在言行上顯出公義、和平、慈祥、和藹，所以處處得神喜悅，受人尊敬愛戴。奸詐人則不同，他無信無義，舉止粗魯蠻橫，肆無忌憚，這種人的道路必崎嶇難行，難逃法網，最後必遭神拋棄，走向毀滅。這種無法無天，趾高氣昂的惡人，人見人怕，遠而避之，不屑與他往來。

16 節：凡通達人都憑知識行事；愚昧人張揚自己的愚昧。

《現代中文譯本》譯為：聰明人三思而行；愚蠢

第一集 所羅門的箴言 (十一~廿二 16)

▶▶▶ 十三 14~25

第十三章 (下)

文／邱義雄

你對神的「訓言」、「誠命」
存著何種心態呢？

真理專欄
箴言釋義



人誇耀自己的無知。

《思高譯本》譯為：精明的人，常按理智行事；愚昧的人，只自誇其糊塗。

「通達」英譯：prudent，原意是審慎的、小心的。通達人常按理智行事，在從事任何工作之前，必瞻前顧後，三思而行。愚昧人與通達人適得其反，十足表露出自己的愚昧糊塗，他總自以為是，行事不動腦筋，更不屑向人請教，結果是一事無成，一敗塗地。

17 節：奸惡的使者必陷在禍患裡；忠信的使臣乃醫人的良藥。

《現代中文譯本》譯為：糊塗的使者造成禍害；忠信的使者促進和平。

《當代聖經》譯為：奸惡的使者製造災禍，忠誠的使者帶來安康。

傳報信息的使者，責任非同小可，從一國的大使到公司的外務，忠誠與否，其影響實在重大。「奸惡的使者」不忠不實，我行我素，搬弄是非，必定造成莫大的損失。掃羅王聽信他的臣子以東人多益的讒言，將祭司城挪伯中的男女老幼和牛羊驢盡都殺滅（撒上二二 9~19）。

「忠信的使者」忠實克盡其職，不辜負受託的使命，能按時達成任務，使人獲益匪淺。「忠信的使者叫差他的人心裡舒暢，就如在收割時有冰雪的涼氣。」（箴二五 13）。這樣的使臣如同醫人的良藥。「良藥」原文為安全，《英文欽定本》譯為健康 health。忠信的使者促進和平，帶來安康。

18 節：棄絕管教的，必致貧受辱；領受責備的，必得尊榮。

《現代中文譯本》譯為：拒絕規勸必然窮困羞辱；接受管教必然受人敬重。

《思高譯本》譯為：拒絕規勸的，必遭貧苦羞辱；接受懲戒的，反要受人尊敬。

作者在短短的篇幅內，不厭其煩地強調受教的重要性（箴十二 1、10、13），可見受教與否，影響頗大。規勸管教和責備懲戒原是好的，都是出於善意（箴十三 24），是要被管教的人得益處，在神的聖潔上有分，結出平安的果子（來十二 10~11）。棄絕規勸管教的，必自食其果，結局是貧苦與羞辱（靈性貧窮，被神棄絕）。因為棄絕地上的警戒，尚且不能逃罪，何況違背那從天上警戒我們的呢？（來十二 25）

智慧人的勸戒，在順從的人耳中，好像金耳環和精金的妝飾（箴二五 12）。義人的責備可算為頭上的膏油，我的頭不要躲閃（詩一四一 5）。「金耳環和精金的妝飾」、「膏油」都代表尊榮，故領受責備的，必得尊榮，受人敬重。

19 節：所欲的成就，心覺甘甜；遠離惡事，為愚昧人所憎惡。

《現代中文譯本》譯為：願望實現，令人愉快；愚昧人不願離棄邪惡。

《思高譯本》譯為：願望獲得滿足，能使心靈愉快；遠離邪惡，卻為愚昧人所深惡。

這則箴言上一句是 12 節下一句的改寫，但與下一句似乎沒有關聯。

經上說：「敬畏祂的，祂必成就他們的心願，也必聽他們的呼求，拯救他們。」（詩一四五 19），敬畏神的人奉公守法，他所圖謀追求的都必合乎神的旨意，所以神必成就他們的心願。願望實現，心靈自然甜甜愉快。惡人行惡習以為常，他的宿願不外是作惡犯罪，只有在作惡傷天害理之後，如願以償，才覺得心滿意足。因此，遠離邪惡，卻為愚昧人所憎惡。

20 節：與智慧人同行的，必得智慧；和愚昧人作伴的，必受虧損。

《當代聖經》譯為：與聰明人同行，必得教益；與愚昧人結伴，必受虧損。

《思高譯本》譯為：與智慧人往來，可成智慧人；與愚昧人作伴，必受其連累。





這一則箴言勸人小心選擇朋友，與我國的「近朱者赤，近墨者黑」格言類似。朝夕相處，不斷往來的同伴和朋友，彼此之間會發生潛移默化的作用，「鐵磨鐵，磨出刃來；朋友相感也是如此。」（箴二七 17）。與智慧人同行的，必得智慧的教益，可成智慧人；與愚昧人作伴，必受其連累，導致虧損。所以「濫交朋友的，自取敗壞。」（箴十八 24），交友不可不慎。西諺：「看你的朋友，就知你的為人」。孔子將朋友分為益友與損友。益友有三：友直、友諒、友多聞；損友有三：友便辟、友善柔、友便佞。你選擇什麼樣的朋友？

21 節：禍患追趕罪人；義人必得善報。

這一則箴言是俗語：「善有善報，惡有惡報，不是不報，是時候未到」的另一種說法。《箴言》：「耶和華的眼目無處不在；惡人善人，祂都鑒察。」（箴十五 3），祂必按照各人的行為審判各人（羅二 6）。這種賞善罰惡的定律，耶和華在創世的時代就對該隱說過：「你若行得好，豈不蒙悅納？你若行得不好，罪就伏在門前。」（創四 7）。人若作惡，神的懲罰必定臨到，亞干取了當滅的物，以色列眾人用石頭打死他，並用火焚燒他所有的（書七 25）；基哈西說謊貪財，長了大麻瘋（王下五 27）；亞哈王聽耶洗別的計謀害死拿伯，奪取拿伯的葡萄園，神藉以利亞先知告訴他：「狗在何處舐拿伯的血，也必在何處舐你的血。」（王上二一 19）。真是「天網恢恢，疏而不漏」，罪與禍患，如影隨身，禍患永遠追趕罪人。惟有義人必得善報，因為主必施恩祝福他。經上說：「你們要論義人說：他必享福樂，因為要吃自己行為所結的果子。惡人有禍了！他必遭災難！因為要照自己手所行的受報應。」（賽三 10~11）

22 節：善人給子孫遺留產業；罪人為義人積存資財。

《現代中文譯本》譯為：好人為子孫留下產業；罪人積藏的財物卻歸義人。

善人以正當手法努力經營所得的財富，必不會流失，神必看顧為他持守，且能世代相傳

（參：詩三七 25~26）。善人所留下的不只是物質的產業，更寶貴的是他的嘉言懿行，使兒孫可以效法追隨。惡人則不然，他以非法所得的財富必不能永存，最後必歸入義人的手中。以色列人出埃及的時候，向埃及人要金器銀器和衣裳，埃及人的財物都被以色列人奪去了（出十二 35~36）。惡人哈曼的財產最後都歸給末底改（斯八 3）。

23 節：窮人耕種多得糧食，但因不義，有消滅的。

《現代中文譯本》譯為：未開墾的土地可為窮人產糧食；不義的人卻不願耕耘土地。

《呂振中譯本》譯為：窮乏人的休耕地、能生許多糧食；但舊存的五穀、也能因不義而被掃盡。

《當代聖經》譯為：窮人辛苦耕耘，積穀防饑，卻會遭不義的人奪去。

《新譯本》譯為：窮人的耕地可產大量糧食；卻因不義都被摧毀了。

《思高譯本》譯為：窮人開墾的田地，生產大量食物；誰若缺乏正義，定不免於滅亡。

本節經文原文意義含混不明，因此有各種不同的翻譯。雖然如此，主要的用意仍可看出，作者是在強調，窮人日以繼夜辛苦耕耘，時候一到可產大量糧食，成為富戶，因為主施恩祝福他。但他若缺乏正義，染上不良惡習，揮金如土，他所積存的五穀，也能因不義而被掃盡，窮愁潦倒。

請記住保羅的話：「你要囑咐那些今世富足的人，不要自高，也不要倚靠無定的錢財；只要



倚靠那厚賜百物給我們的享受的神。又要囑咐他們行善，在好事上富足，甘心施捨，樂意供給人，為自己積成美好的根基，預備將來，叫他們持定那真正的生命。」（提前六 17~19）

24 節：不忍用杖打兒子的，是恨惡他；疼愛兒子的，隨時管教。

《現代中文譯本》譯為：不懲戒兒子就是不愛他；愛兒子就必加管教。

《呂振中譯本》譯為：不用刑杖的、是恨惡兒子；真愛兒子的、總設法管教。

《當代聖經》譯為：姑息兒女的，就是不愛他們；愛他們的，就應該嚴加管教。

三字經：「養不教，父之過；教不嚴，師之惰。」父母應該隨時隨地管教約束兒女，不可任其予取予求，任意妄為。責備不是恨惡，不懲戒兒子的就是不愛他，疼愛兒子的總是設法管教。趁有指望，管教你的兒子；你的心不可任他死亡（箴十九 18）。俗語說：「棒在兒身上，痛在親心上。」

《箴言》的作者是贊成體罰，認為體罰是不可或缺的管教方式。「愚蒙迷住孩童的心，用管教的杖可以遠遠趕除。」、「不可不管教孩童；你用杖打他，他必不至於死。你要用杖打他，就可以救他的靈魂免下陰間。」（箴二二 15，二三 13~14）。今日的教育家主張不可體罰，甚至要罰站，也必須徵求孩子的同意。其實體罰並不是不可行，只要用得適當，體罰之前先讓孩子知錯，打痛不可打傷，效果還是滿好的。

25 節：義人吃得飽足；惡人肚腹缺糧。

《現代中文譯本》譯為：正直人食用無缺；邪惡人常常捱餓。

《當代聖經》譯為：義人衣食豐足，惡人卻無以裹腹。

義人必衣食豐足。詩人的體驗：「你們要嘗嘗主恩的滋味，便知道祂是美善；投靠祂的人有

福了！耶和華的聖民哪，你們當敬畏祂，因敬畏祂的一無所缺。」因為耶和華的眼目看顧義人（詩三四 8~9、15）。主耶穌告訴我們：「不要憂慮說：吃什麼？喝什麼？穿什麼？這都是外邦人所求的，你們需用的這一切東西，你們的天父是知道的。你們要先求祂的國和祂的義，這些東西都要加給你們了。」（太六 31~33）

惡人就是不敬畏神、心不敬虔、不守神的誠命的人，他們偏行己路，任意放縱，當然得不到神的賜福，所以常常捱餓，無以裹腹。經上說：「因為你富有的時候，不歡心樂意地事奉耶和華你的神，所以你必在飢餓、乾渴、赤露、缺乏之中……。」（申二八 47~48）

口心得分享 教訓和責備

人對教訓或責備的態度有兩種反應，謙卑接受和藐視拒絕兩種不同的心態，心態不同，結果自然不同。你對神的「訓言」、「誠命」存著何種心態呢？

1. 謙卑接受

(1) 智慧子聽父親的教訓（1 上）

父親愛自己的孩子，希望他能長大成人，出人頭地。孩子有錯就作出慈祥的勸告。智慧子了解慈父的心腸，留心聽從父親的教訓。今日我們更當聽從天父的教訓，成為祂所喜悅的兒女。

(2) 聽勸言的，卻有智慧（10）

驕傲的人高抬自己，常有誇勝的心，凡事都要比別人強，要比別人好，因此招來許多麻煩。謙卑的人看別人比自己強，肯聽別人勸教，追求上進。所以「惟智慧人肯聽人的勸教」（十二 15），聽勸言會使你更有智慧。

(3) 敬畏誠命的，必得善報（13 下）

對誠命心存敬畏的，必甘心樂意遵行，得主的喜悅和賞賜。

(4) 領受責備的，必得尊榮（18 下）

義人的責備，是頭上的膏油（詩一四一 5）；智慧人的勸戒，是精金的裝飾（二五 12）。膏油和金飾都代表尊榮，所以領受責備的，必得尊榮，受人敬重。

2. 藐視拒絕

(1) 褻慢人不聽責備（1 下）

褻慢人心性傲慢，常自以為是，不承認自己的過錯，也不聽人的勸責。

(2) 棄絕管教的，必致貧受辱（18 上）

管教的目的，是要受管教的人改過自新得益處。棄絕管教的人，什麼也學不到，不但沒有知識也沒想到常識，使他在別人的面前抬不起頭來，他的結局是羞辱。

(3) 藐視訓言的，自取滅亡（13 上）

大衛犯罪後，神差遣拿單先知來斥責他的罪過，「你為什麼藐視耶和華的命令，行祂眼中看為惡的事呢？……所以刀劍必永不離開你的家。……我必從你的家中興起禍患攻擊你。」（撒下十二 9~11）

※教訓和責備都是出於愛（24）。

俗語：「愛之深，責之切」。責備不是恨，乃是愛的表現，因此有「棒在兒身上，痛在親心上」之說。



讓我們一同積財寶在天上！期待您的愛心奉獻！

文字傳道基金

聖靈月刊的印製、郵寄費專戶、文字傳道基金，期盼您的真心支援。

請多為此項聖工代禱並認捐奉獻，願主賜福大家！



(2008/01/01 起至 2008//2/29 止)

戶名

財團法人 真耶穌教會台灣總會

帳號 00201261

註明

奉獻文字傳道基金

詳情可洽總會財政處 04-22436960